

Un Paseo Por Hong Kong

1

Xiànzài ne, wǒmen zài xiānggǎng zuì yǒumíng de yī tiáo yèshì jiē.

现在呢，我们在香港最有名的一条夜市街。

Ahora mismo, nos encontramos en el mercado nocturno más famoso de Hong Kong.

2

Tā jiào miào jiē.

它叫庙街。

Se llama Calle Templo.

3

Nàme miào jiē zhèlǐ ne,

那么庙街这里呢，

Así que, aquí en Calle Templo,

4

tāmen měi dào wǎnshang de shíhou jiù huì yǒu hěnduō de bǎi dìtān de,

他们每到晚上的时候就会有许多的摆地摊的，

cada anochecer se colocan muchos puestos.

5

jiùshì yīxiē tānfàn huì chūlái bǎi tān,

就是一些摊贩会出来摆摊，

Algunos vendedores salen a colocar sus puestos

6

Un Paseo Por Hong Kong

yīzhí bǎi dào hěn wǎn.

一直摆到很晚。

hasta muy avanzada la noche.

7

Nàme tāmen shòumài de chǎnpǐn ne yě shì yǒu hěnduō zhǒnglèi de.

那么他们售卖的产品呢也是有很多种类的。

Y los productos que venden son muy variados.

8

Suǒyǐ jīntiān ne wǒmen tèdì lái miào jiē,

所以今天呢我们特地来庙街，

Así que hoy especialmente los trajimos a Calle Templo,

9

yě dài nǐmen qù kàn yī kàn dāngdì tāmen dōu yǒu mài nǎxiē dōngxi.

也帶你們去看一看當地他們都有賣哪些東西。

para darles un vistazo de qué cosas se venden aquí.

check

10

Hǎo ba, zǒu ba!

好吧，走吧！

Muy bien, ¡vamos!

11

Chúle mài shāngpǐn de,

Un Paseo Por Hong Kong

除了卖商品的，

Además de mercancías,

12

hǎoxiàng liǎngbiān yǒu hěnduō de, jiùshì mài...

好像两边有很多的，就是卖...

parece ser que a ambos lados de la calle hay varios....

13

yīnggāi shì tāmen xiānggǎng bǐjiào tèsè de yīxiē shíwù de cānguǎn.

应该是他们香港比较特色的一些食物的餐馆。

deben ser restaurantes que se especializan en comida de Hong Kong.

14

Hǎixiān de chǎnpǐn bǐjiào duō, wǒ juéde.

海鲜的产品比较多，我觉得。

Los de mariscos son más, creo.

15

Qíshí wǒ gèrén ne, bùshì hěn xǐhuan chī hǎixiān chǎnpǐn,

其实我个人呢，不是很喜欢吃海鲜产品，

De hecho personalmente, no me gustan mucho los mariscos,

16

suǒyǐ kàn dào zhège, duì wǒ lái shuō méiyǒu tèbié dà de xīyǐn lì.

所以看到这个，对我来说没有特别大的吸引力。

así que los veo y a decir verdad, no me apetecen mucho.

Un Paseo Por Hong Kong

17

Zhè tiáo jiē ne, hǎoxiàng shì tǐng yǒumíng de.

这条街呢，好像是挺有名的。

Esta calle parece ser bastante famosa.

18

Yīnwèi tīng tāmen shuō a, zhèlǐ huì yǒu...

因为听他们说啊，这里会有...

Escuché que dicen que aquí suele haber....

19

bùguāng shì yǒu dàlù de yóukè, tā hái yǒu hěnduō...

不光是有大陆的游客，它还有很多...

No solo turistas de China continental,

20

Jiùshì cóng shìjiè gèdì lái de guówài yóukè.

就是从世界各地来的国外游客。

sí no también de todo el mundo.

21

Xiànzài wǒ yǒudiǎn zhǎobudào lù le.

现在我有点找不到路了。

Ahora no puedo encontrar el camino.

22

Un Paseo Por Hong Kong

Cóng zhèlǐ kāishǐ.

从这里开始。

Desde aquí comienza.

23

Wǒ yīzhí dōu xiǎng mǎi yī tiáo wéijīn.

我一直都想买一条围巾。

Siempre he querido comprar una bufanda.

24

Suǒyǐ wǒ jiù... shì yīxià

所以我就... 试一下

Entonces, me la probaré.

25

Yǒu méiyǒu jìngzi a?

有没有镜子啊？

¿Tiene espejo?

26

Kěyǐ ba?

可以吧？

¿Este está bien?

27

Zhège zěnme mài de a? Lǎobǎnniáng

这个怎么卖的啊？老板娘

Un Paseo Por Hong Kong

¿Cuánto cuesta ésta, “jefa”?

28

Zhège shì yángróng de, yībǎi wǔshíjiǔ

这个是羊绒的，一百五十九

Ésta es de cachemir, y cuesta 159 (dólares de Hong Kong).

29

Wa! Zhème guì a! Yǒu méiyǒu shǎo yīdiǎn a?

哇！这么贵啊！有没有少一点啊？

¡Wow! ¡Qué caro! ¿Puede bajarlo un poco?

30

Nǐ jiù mǎi yī tiáo ma?

你就买一条吗？

¿Solo compra una?

31

Duì a! Wǒ yī gè rén, kěndìng jiù mǎi yī tiáo la.

对啊！我一个人，肯定就买一条啦。

¡Sí! Sólo soy yo, y definitivamente compraré solo una.

32

Yībǎi sìshíwǔ lo.

一百四十五咯。

145 entonces.

Un Paseo Por Hong Kong

33

Yībǎi sìshíwǔ a! Wǒ juéde háishi yǒudiǎn guì le.

一百四十五啊！我觉得还是有点贵了。

¡145! Siento que aún es un poco caro.

34

Duōshao qián na?

多少钱呐？

¿Cuánto (quiere pagar)?

35

Nǐ juéde duōshao qián?

你觉得多少钱？

¿Cuánto cree que debería costar?

36

Suàn le, wǒ juéde tài guì le. | Duōshao qián?

算了，我觉得太贵了。| 多少钱？

Olvidelo. Creo que es muy caro. | ¿Cuánto?

37

Wǒ juéde háishi yǒudiǎn guì le.

我觉得还是有点贵了。

Aún siento que es un poco caro.

38

Nà nǐ shuō duōshao qián?

Un Paseo Por Hong Kong

那你说多少钱？

Entonces usted dígame, ¿cuánto?

39

Zhège... wǒ zhīqián wǒ yě mǎi guò zhèzhǒng de,

这个... 我之前我也买过这种的，

He comprado una de éstas antes,

40

Wǒ juéde méiyǒu zhème guì a.

我觉得没有这么贵啊。

y creo que no era tan costosa.

41

Zhè shì yángróng de!

这是羊绒的！

¡Es cachemir!

42

Nà zhǒng jiù piányi, nà zhǒng bāshíjiǔ

那种就便宜，那种八十九

Esa es más barata. De ese tipo vale 89 (dólares de HK).

43

Nǐ xiān kàn ba, wǒ lái kàn yīxià zhèlǐ.

你先看吧，我来看一下这里。

Usted vea primero. Voy a mirar un poco por aquí.

Un Paseo Por Hong Kong

44

Zhège jiù shāowēi yào nàge yīdiǎn.

这个就稍微要那个一点。

Ésta es un poco...

45

Zhège liùshí kuài qián kěyǐ ba?

这个六十块钱可以吧？

¿Qué le parece \$60?

46

Liùshí kuài yào bùliǎo.

六十块要不了。

60 dólares no.

47

Yào bùliǎo a? | Duì a!

要不了啊？ | 对啊！

¿No? | ¡Así es!

48

Wǒ juéde yībǎi wǔ yě tài guì le!

我觉得一百五也太贵了！

¡Creo que \$150 es muy caro!

49

Un Paseo Por Hong Kong

Suàn le suàn le. Nà wǒmen jiù zài kàn yíxià ba.

算了算了。那我们就再看一下吧。

¡Olvídelo!. Iremos a ver más.

50

Yībǎi kuài gěi nǐ lo! Yībǎi

一百块给你咯！一百

Por \$100 se la daré, \$100.

51

Wǒ juéde tài guì le! Yībǎi háishi... suàn le!

我觉得太贵了！一百还是... 算了！

¡Creo que es muy caro! \$100 aún es... ¡Olvídelo!

52

Nǐ zuìduō gěi duōshao a? Liùshí kuài zuòbuliǎo de!

你最多给多少啊？六十块做不了的！

¿Cuánto es lo más que puede dar? No puedo dársela por \$60.

53

Wǒ juéde liùshí kuài... liùshí kuài tā bù mài.

我觉得六十块... 六十块她不卖。

Creo que \$60... No lo venderá por \$60.

54

Suàn le, nà wǒmen... suàn le!

算了，那我们... 算了！

Un Paseo Por Hong Kong

¡Olvídelo! Nosotros.... ¡Olvídelo!

55

Bāshí kuài gěi nǐ lo!

八十块给你咯！

¡Se la daré por \$80!

56

Jiā duō shí kuài yào ma? Qīshí la, qīshí...

加多十块要吗？七十啦，七十...

¿Quiere llevársela por \$10 más? \$70...

57

Wǒ juéde liùshí kuài hái chàbuduō,

我觉得六十块还差不多，

Creo que \$60 es apenas lo justo.

58

yīnwèi wǒmen zhīqián mǎi dōu méiyǒu zhème guì.

因为我们之前买都没有这么贵。

porque cuando compré una como ésta antes, no era tan cara.

59

Bùtóng de, wǒ dōu shuō nǐ mǎi nà zhǒng lo.

不同的，我都说你买那种咯。

Son diferentes. Ya le dije que puede comprar de esas.

Un Paseo Por Hong Kong

60

Nà nǐ nà zhǒng de zhìliàng yě bù yīyàng, nà zhǒng kěndìng jiù...

那你那种的质量也不一样，那种肯定就...

Pero la calidad no es igual. Esa seguramente lo es...

61

Jiā duō wǔ kuài gěi wǒ lo. Liùshíwǔ lo

加多五块给我咯。六十五咯

¡Sólo déme \$5 más! ¡\$65!

62

Hǎo ba, nà jiù... yǒu méiyǒu dàizi? Bāo yīxià ba.

好吧，那就... 有没有袋子？包一下吧。

Ok. ¿Tiene bolsas? Empaquelo.

63

Mǎi yī gè USB ba, yàobù

买一个 USB 吧，要不

Déjame comprar una USB.

64

Tā de róngliàng shì duōdà de?

它的容量是多大的？

¿Cuál es su tamaño de almacenamiento?

65

Duōshao?

Un Paseo Por Hong Kong

多少？

¿Cuánto?

66

Liùshísì?

六十四？

¿64 (GB)?

67

Quánbù dōu shì liùshísì?

全部都是六十四？

¿Todos son de 64 (GB)?

68

Jiàqián shì?

价钱是？

¿Cuál es el precio?

69

Wǒ tīngbudǒng, nǐ néng bùnéng jiǎng pǔtōnghuà?

我听不懂，你能不能讲普通话？

No lo comprendo, ¿puede hablar Mandarín?

70

Bā gè?

八个？

¿Ocho?

Un Paseo Por Hong Kong

71

Yī gè shì èrshí dollar, o... nà hái kěyǐ o.

一个是二十 dollar，哦... 那还可以哦。

¿\$20 por uno? Oh... aún es buen precio.

72

Nà yàobù mǎi yī gè hǎo le. Tiāo yī gè

那要不买一个好了。挑一个

Ahora permíteme comprar uno. Tomaré uno.

73

Dōu shì fēicháng kě'ài de kǎtōng rénwù.

都是非常可爱的卡通人物。

Todos tienen tiernos personajes animados.

74

Kàn yīxià a, zhège...

看一下啊，这个...

Veamos un poco. Éste...

75

Yào bùrán mǎi zhège hǎo le, yào bùrán mǎi zhège?

要不然买这个好了，要不然买这个？

¿Estará bien si compro ésta? ¿Qué tal si compro ésta?

76

Un Paseo Por Hong Kong

Zhège ba! Zhège kěyǐ ma?

这个吧！这个可以吗？

¡Ésta! ¿Ésta está bien?

77

Nà jiù zhège.

那就这个。

Entonces, ésta.

78

Èrshí?

二十？

¿20?

79

Gěi wǒ jiù hǎo.

给我就好。

Sólo démelo así.

80

Kàn yīxià xiān.

看一下先。

Echo un vistazo primero.

81

Bù hǎo yìsi, zěnmē dǎkāi?

不好意思，怎么打开？

Un Paseo Por Hong Kong

Disculpe, ¿cómo se abre?

82

Wǒ zài shì yíxià. Děng huǐ wǒ...

我再试一下。等会儿我...

Probaré una vez más. Aguarde un segundo...

83

Hǎo, xièxie!

好，谢谢！

Okay, ¡gracias!

84

Zhè me nán! Kě yǐ le! Hǎo

这么难！可以了！好

¡Qué difícil! ¡Ya está bien! Bien.

85

Tā shuō shì liùshí G āi, wǒ yǒudiǎn huáiyí.

他说是 64G 哎，我有点怀疑。

Él dijo que eran 64GB (USB). Estoy un poco dudosa.

86

Gǎo de zhuāng bù jìnqù le.

搞得装不进去了。

Ahora no puedo encajarlo.

Un Paseo Por Hong Kong

87

Gàizi ne?

盖子呢？

¿Y la cubierta?

88

Gàizi, wàngjì le

盖子，忘记了

La cubierta, la olvidé.

89

Nàge duōshao qián?

那个多少钱？

¿Cuánto cuesta eso?

90

Zhège guì o! Zhège | Duōshao?

这个贵哦！这个 | 多少？

¡Esto es caro! | ¿Cuánto?

91

Zhège liǎng bǎi jiǔ | Nà yī gè

这个两百九 | 那一个

Esto (vale) \$290. | Ése.

92

Liǎng bǎi jiǔ

Un Paseo Por Hong Kong

两百九

290.

93

Zhège zuì guì de le.

这个最贵的了。

Éste es el más caro.

94

Zhège shì... | Liǎng bǎi wǔ

这个是... | 两百五

Éste es... | De \$250.

95

Zhège liǎng bǎi wǔ?

这个两百五？

¿Éste a 250?

96

Mǎi zhège, liǎng gè gèng piányi.

买这个，两个更便宜。

Comprando éste, dos le costarán más barato.

97

Yǒu méiyǒu shǎo de a?

有没有少的啊？

¿Puede bajar el precio?

Un Paseo Por Hong Kong

98

Yǒu méiyǒu shǎo a?

有没有少啊？

¿Puede bajar el precio?

99

Shǎo gěi nǐ le! Lǎowài guì yīdiǎn, gěi nǐ piányi!

少给你了！老外贵一点，给你便宜！

¡Ya lo bajé! ¡Es más caro para extranjeros! ¡A usted se lo doy barato!

100

Zhège hǎo a, zhège méiyǒu...

这个好啊，这个没有...

¡Éste es bueno! Éste no tiene...

101

Zhège zhòng yīdiǎn, nàge qīng yīdiǎn.

这个重一点，那个轻一点。

Éste es un poco pesado, y ese es más ligero.

102

O, zhèyàng zi!

哦，这样子！

Oh, ¡eso parece!

103

Un Paseo Por Hong Kong

Liǎng bǎi jiǔ yě yǒudiǎn guì a! Nǐmen zhè biān...

两百九也有点贵啊！你们这边...

¡290 es un poco caro! Ustedes...

104

Liǎng bǎi jiǔ gǎng... Liǎng bǎi wǔ zhège, liǎng bǎi wǔ gěi nǐ.

两百九港... 两百五这个，两百五给你。

290 en dólares de HK... Ésta por \$250. Por \$250 se la daré.

105

Gǎngbì yē! Zhège piányi!

港币耶！这个便宜！

¡Son dólares de Hong Kong! ¡Ésta es barata!

106

Zhège páizi bù yīyàng ma!

这个牌子不一样嘛！

¡Esta marca no es la misma!

107

O, nǐ shuō zhège piányi.

哦，你说这个便宜。

Oh, está diciendo que ésta es barata.

108

Nàge piányi.

那个便宜。

Un Paseo Por Hong Kong

Ésta es barata.

109

Dànshì nǐ nàge páizi shì... Tā yě bùshì zhèngpái de ba?

但是你这个牌子是... 它也不是正牌的吧?

Pero esa marca... No es original, ¿cierto?

110

Zhèngpái liǎng qiān duō la!

正牌两千多啦!

¡La original costaría más de \$2000!

111

Wǒ jiù shuō ma! | Jiānshājǔ liǎng qiān duō la.

我就说嘛! | 尖沙咀两千多啦。

Es lo que dije. | En Tsim Sha Tsui (Jianshaju) , ¡eso costaría más de \$2000!

112

Gěi nǐ piányi le ma. Zhège bùcuò! Dà lāliàn

给你便宜了嘛。这个不错! 大拉链

¡Ya le di un precio más bajo! ¡Ésta es buena! Tiene un cierre grande.

113

Nǐ shuō zhège shì liǎng bǎi wǔ,

你说这个是两百五,

¿Usted dijo que ésta cuesta \$250,

Un Paseo Por Hong Kong

114

nàge shì liǎng bǎi jiǔ? Liǎng bǎi jiǔ

那个是两百九？两百九

y esa \$290? \$290.

115

Nǎ yī gè?

哪一个？

¿Cuál?

116

Zhège xiǎo a

这个小啊

Ésta, la pequeña.

117

Zhège hēi de ma?

这个黑的吗？

¿Ésta negra?

118

Zhège hēisè de, zhège... nàge xiǎo de

这个黑色的，这个... 那个小的

La negra, ésta... ¿Esa pequeña?

119

Nàge tài xiǎo le ba! | Liǎng bǎi sān tài xiǎo le.

Un Paseo Por Hong Kong

那个太小了吧！ | 两百三太小了。

¡Esa es muy pequeña! | La de \$230 es muy pequeña.

120

Nàge hǎo xiǎo. Tài xiǎo le!

那个好小。太小了！

Esa es muy pequeña, ¡muy pequeña!

121

Fàng bùjìn diànnǎo, diànnǎo dōu fàng bùjìn.

放不进电脑，电脑都放不进。

No se puede meter una computadora.

122

Zhège dà yīdiǎn.

这个大一点。

Ésta es un poco más grande.

123

Āiyō, xiǎoxīn!

哎哟，小心！

¡Hey, tenga cuidado!

124

Méi wèntí, méi wèntí!

没问题，没问题！

¡No hay problema!

Un Paseo Por Hong Kong

125

Zhège, zhège dà yīdiǎn.

这个，这个大一点。

Ésta, ésta es un poco más grande.

126

Zhège duōshao qián?

这个多少钱？

¿Cuánto cuesta ésta?

127

Zhège liǎng bǎi sān

这个两百三

Ésta, \$230.

128

Hěn piányi, liǎng bǎi sān gěi nǐ.

很便宜，两百三给你。

¡Es muy barato! Se la daré por \$230.

129

Wǒ kàn yīxià.

我看一下。

Le daré un vistazo.

130

Un Paseo Por Hong Kong

Liǎng bǎi sān gǎngbì.

两百三港币。

\$230 dólares de HK.

131

Chàbuduō ma! Gēn rénminbì

差不多嘛！跟人民币

¡Es lo mismo que en RMB!

132

Liǎng bǎi sān

两百三

\$230.

133

Liǎng bǎi sān gǎngbì, hěn piányi!

两百三港币，很便宜！

¡230 dólares de Hong Kong es muy barato!

134

Sānshí měijīn

三十美金

30 dólares americanos.

135

Sānshí měijīn, yě hěn guì a!

三十美金，也很贵啊！

Un Paseo Por Hong Kong

¡30 dólares americanos aún es caro!

136

Zhège láogù a, hěn jiāngù de.

这个牢固啊，很坚固的。

¡Ésta es sólida y muy robusta!

137

Yòng jǐ tiān, chīfàn dōu chī diào le

用几天，吃饭都吃掉了

¡\$230 solo sirve para comer unos cuantos días!

138

Hěn nàiyòng de zhège, hěn hǎo de ma!

很耐用的这个，很好的嘛！

Es muy resistente, ¡y muy buena!

139

Hòumian dōu yǒu lāliàn de, zhège

后面都有拉链的，这个

Atrás incluso tiene un cierre.

140

Zhège bāo ne, Lǎobǎn gāng kāishǐ gěi wǒmen de jiàgé

这个包呢，老板刚开始给我们的价格

Esta mochila, el dueño comenzó dándonosla al precio

Un Paseo Por Hong Kong

141

shì liǎng bǎi sānshí kuài gǎngbì.

是两百三十块港币。

de \$230 dólares de HK.

142

Ránhòu wǒmen huánjià dào yībǎi jiǔshí kuài.

然后我们还价到一百九十块。

Y nosotros lo bajamos hasta \$190.

143

Dànshì yīnwèi wǒmen yào jìxù pāishè,

但是因为我们继续拍摄，

Pero ya que debíamos seguir grabando,

144

Suǒyǐ jiù gēn lǎobǎn shuō xiān bǎ bāo fàng zài zhè'er,

所以就跟老板说先把包放在这儿，

le dijimos al dueño que dejaríamos aquí la mochila,

145

dēnghuǐr guòlái mǎi.

等会儿过来买。

y que en un rato regresaríamos a comprarla.

146

Kěshì lǎobǎn dānxīn wǒmen bù huì huílái,

Un Paseo Por Hong Kong

可是老板担心我们不会回来，

Él se preocupó porque no regresáramos

147

Jiù yòu gěi wǒmen jiàng le jià,

就又给我们降了价，

y de nuevo, bajó el precio.

148

Zuìhòu wǒmen huā le yībǎi liùshí kuài mǎi dào le zhège bāo.

最后我们花了一百六十块买到了这个包。

Al final, pagamos \$160 por esta mochila.

149

Wǒ fāxiàn lái miào jiē gòuwù, yīdìng yào gēn lǎobǎn huánjià,

我发现来庙街购物，一定要跟老板还价，

Descubrí que cuando vienes a comprar en Calle Templo, tienes que regatear con los dueños,

150

fǒuzé, kěndìng huì chīkuī de.

否则，肯定会吃亏的。

de lo contrario, definitivamente se aprovecharán.

151

Yīnwèi lái zhèlǐ de rén dà bùfen shì yóukè,

因为来这里的人大部分是游客，

Como la mayoría de las personas que vienen son turistas,

Un Paseo Por Hong Kong

152

lǎobǎnmen zuò de yě dōu shì yīcìxìng shēngyì,

老板们做的也都是一次性生意，

las ventas hechas por los dueños son de una sola ocasión,

153

Suǒyǐ tāmen zìrán shì xiǎng duō zhuàn yīdiǎn qián.

所以他们自然是想多赚一点钱。

así que naturalmente querrán ganar más dinero.

154

Wǒ jīntiān mǎi de sān yàng dōngxi, chúle yōupán bùnéng yòng,

我今天买的三样东西，除了优盘不能用，

Hoy compré tres cosas, y dejando de lado que la USB no funciona,

155

qítā de liǎngyàng wǒ juéde dōu hái kěyǐ.

其它的两样我觉得都还可以。

me parece que las otras cosas están bien.

156

Jiàqián yě bù suàn hěn guì.

价钱也不算很贵。

También no considero que los precios fueran muy caros.

157

Un Paseo Por Hong Kong

Suǒyǐ rúguǒ nǐmen yě xiǎng zài xiānggǎng mǎidiǎn piányi de shāngpǐn,

所以如果你们也想在香港买点便宜的商品，

Así que si quieren comprar productos baratos en Hong Kong,

158

Nà jiù lái miào jiē guàngguang ba.

那就来庙街逛逛吧。

solo vengan a Calle Templo.

159

Dàn qiānwàn yào jìde huánjià o!

但千万要记得还价哦！

¡Pero deben recordar regatear!

160

Wǒ xiànzài zài xiānggǎng de zuǒdūn zhàn.

我现在在香港的佐敦站。

Ahora mismo, estoy en la estación Jordan de Hong Kong.

161

Nàme xiànzài wǒ qù nà biān... yīnwèi yǒu yī gè jiào shénme,

那么现在我去那边... 因为有一个叫什么，

Y voy a ir ahí... Porque hay un ¿cómo se llama?

162

Měiguó de fēicháng yǒumíng de Mrs Field Cookies.

美国的非常有名的 Mrs Field Cookies.

Un Paseo Por Hong Kong

El muy famoso en América, Mrs Field Cookies.

163

Nà wǒ juéde tā de kǒuwèi ne háishi fēicháng hǎo de.

那我觉得它的口味呢还是非常好的。

Creo que el sabor es muy bueno

164

Nà wǒ xiǎng qù shì yīxià.

那我想去试一下。

así que lo probaré.

165

Dànshì wǒ juéde jiàgé yǒudiǎn guì.

但是我觉得价格有点贵。

Pero creo que el precio es un poco caro.

166

Wǒ mǎi de shì xiǎo de, èrshíjiǔ kuài qián liù gè.

我买的是小的，二十九块钱六个。

Compré las pequeñas. \$29 por 6 piezas.

167

Nàme wǒ jiù mǎi le liù gè.

那么我就买了六个。

Sólo compré 6.

Un Paseo Por Hong Kong

168

Qiǎokèlì de wèidao háishi bǐjiào nóngyù de,

巧克力的味道还是比较浓郁的，

El sabor del chocolate es muy intenso,

169

dànshì wǒ juéde tài tián le, kěnéng yǒu yīdiǎn.

但是我觉得太甜了，可能有一点。

pero creo que es muy dulce.

170

Hǎo, nà wǒ xiànzài bǎ zhège chī wán.

好，那我现在把这个吃完。

Bueno, ahora me la voy a acabar.

171

Nàme wǒ xiànzài yào qù de shì zhōnghuán zhàn,

那么我现在要去的是中环站，

Ahora, vamos a la Estación Central.

172

xiànzài wǒmen zài zuǒdūn, wǒmen xiànzài guòqù.

现在我们在佐敦，我们现在过去。

Estamos en Jordan, y ahora vamos hacia allá.

173

Lìngwài wǒ fāxiàn zài xiānggǎng hái yǒu yī gè gēn

Un Paseo Por Hong Kong

另外我发现在香港还有一个跟

Además, descubrí que en Hong Kong

174

jiùshì dàlù de dìtiě zhàn yǒu yī gè bùtóng de dìfang ne,

就是大陆的地铁站有一个不同的地方呢，

el subterráneo es muy distinto al de China continental.

175

nà jiùshì wǒ fāxiàn wǒ jìnlái de shíhou

那就是我发现我进来的时候

Como... cuando entré,

176

wǒ shì bù xūyào bǎ wǒ de bāo fàng jìnqù ānjiǎn de.

我是不需要把我的包放进去安检的。

no tuve que pasar mi bolso por un puesto de seguridad.

177

Zhège wǒ qíshí háishi yǒudiǎn bù xíguàn.

这个我其实还是有点不习惯。

No estoy acostumbrada a esto.

178

Jīntiān ne bùshì... jīntiān shì zhōuyī,

今天呢不是... 今天是周一，

Hoy no es ... Hoy es lunes.

Un Paseo Por Hong Kong

179

suǒyǐ nǐ kàn dìtiě lǐmian de rén yě bùshì hěnduō,

所以你看地铁里面的人也不是很多，

Pueden ver que las personas en el subterráneo no son muchas.

180

zuótiān ne shì zhōu rì,

昨天呢是周日，

Ayer fue domingo.

181

Wa! Wǒ guòlái de shíhou dìtiě lǐmian jǐ mǎn le rén!

哇！我过来的时候地铁里面挤满了人！

¡Wow! ¡Cuando entré, estaba repleto de gente!

182

Qíshí yīnwèi hǎojiǔ méiyǒu dào... lái zuò dìtiě le,

其实因为好久没有到... 来坐地铁了，

En realidad, ha pasado un largo tiempo que no utilice el subterráneo,

183

tèbié shì dà yīdiǎn de chéngshì,

特别是大一点的城市，

especialmente en ciudades grandes.

184

Un Paseo Por Hong Kong

wǒ hái shì tǐng bù xíguàn bǐjiào duō de rén.

我还是挺不习惯比较多的人。

Aún no estoy tan acostumbrada a tanta gente.

185

Xiànzài wǒmen dào le zhōnghuán zhàn,

现在我们到了中环站，

Hemos llegado a Estación Central,

186

nàme yīnwèi wǒmen xiǎng qù zuò nàge lǎnchē,

那么因为我们想去坐那个缆车，

porque planeamos usar el tranvía,

187

suǒyǐ ne wǒmen děi yào cóng J yī chūkǒu, yīzhí zǒu

所以呢我们得要从 J1 出口，一直走

por lo que, debemos ir a la salida J1 y seguir caminando.

188

Wǒ yǒu yī gè dìtú.

我有一个地图。

Tengo un mapa.

189

Suǒyǐ wǒ xiànzài yě bùshì hěn qīngchū yīnggāi zěnme zǒu.

所以我现在也不是很清楚应该怎么走。

Un Paseo Por Hong Kong

Así que, no estoy muy segura de hacia dónde debemos caminar.

190

Dànshì ne, wǒ huì ànzhào wǒ de dìtú zǒu guòqù.

但是呢，我会按照我的地图走过去。

Pero voy a caminar siguiendo el mapa.

191

Wǒ yào zài wǒ de gōngjiāo kǎ lǐmian chōng yīdiǎn qián.

我要在我的公交卡里面充一点钱。

Voy a cargar dinero a mi tarjeta de transporte público.

192

Tā zhèlǐ ne zhǐ jiēshòu yībǎi de gēn wǔshí de.

它这里呢只接受一百的跟五十的。

Sólo acepta billetes de \$100 y \$50.

193

Nà wǒmen xiànzài fàng jìnqù shì yíxià.

那我们现在放进去试一下。

Intentaremos insertarlo.

194

Jìnqù a! Wèishéme bù jìnqù?!

进去啊！为什么不进去？！

¡Entra! ¿Por qué no entra?

Un Paseo Por Hong Kong

195

Gǎobudǒng!

搞不懂！

¡No entiendo!

196

Zěnmē fàng a? Zhège

怎么放啊？这个

¿Cómo lo introduzco?

197

Tā bù jìnqù! Wèishéme?

它不进去！为什么？

¡No entra! ¿Por qué?

198

Hǎo gāngà!

好尴尬！

¡Qué vergonzoso!

199

Fàng bù jìnqù! Qì sǐ wǒ le!

放不进去！气死我了！

¡No lo puedo meter! ¡Muero del enojo!

200

Gǎo bùliǎo! Hǎo ba!

Un Paseo Por Hong Kong

搞不了！好吧！

¡No logro hacerlo! ¡Bien!

201

Kànlái ne wǒ háishi děi qù fúwù tái,

看来呢我还是得去服务台，

Parece que debemos ir a la estación de servicio.

202

nà biān, qù fúwù tái chōng bǐjiào kuài yīdiǎn.

那边，去服务台充比较快一点。

¡Ahí! Será más rápido recargar en la estación de servicio.

203

Xièxie!

谢谢！

¡Gracias!

204

Xiànzài dào le zhōnghuán zhàn, wǒmen cóng J yī chūkǒu chū.

现在到了中环站，我们从 J1 出口出。

Llegamos a la Estación Central, y salimos por la salida J1.

205

Dànshì chūqù le wǒ jiù bù zhīdào zěnmē zǒu le.

但是出去了我就不知道怎么走了。

Pero simplemente no tengo idea de por dónde salir.

Un Paseo Por Hong Kong

206

Méiyǒu diàntī! Zǒu shàngqù!

没有电梯！走上去！

¡No hay elevador! ¡A caminar!

207

Jīntiān zǎoshang qǐlái méiyǒu shíjiān duànliàn shēntǐ,

今天早上起来没有时间锻炼身体，

Hoy, al levantarme por la mañana, no tuve tiempo de ejercitar,

208

suǒyǐ zǒu yī zǒu yě shì hěn hǎo de.

所以走一走也是很好的。

así que es bueno caminar un poco.

209

Hǎo nán zhǎo a!

好难找啊！

¡Qué difícil de encontrar!

210

Dīng dīng chē!

叮叮车！

¡Autobús de doble cubierta!

211

Un Paseo Por Hong Kong

Kàn yīxià zhèlǐ yǒu méiyǒu biāoshì.

看一下这里有没有标示。

Veré si aquí hay señalamientos.

212

Duì le! Zhège tài fāngbiàn le! Nǐ kàn!

对了！这个太方便了！你看！

¡Cierto! ¡Esto es muy conveniente! ¡Mira!

213

Yī lùshàng dōu yǒu lùbiāo.

一路上都有路标。

Por todo el camino hay señalamientos.

214

Zhèlǐ yīnggāi bùshì zhùzhái qū ba.

这里应该不是住宅区吧。

Aquí no debe ser un área residencial.

215

Wǒ gǎnjué zhèxiē jiànzhúwù dōu yīnggāi shì gōngsī de,

我感觉这些建筑物都应该是公司的，

Creo que estos edificios deben ser de empresas,

216

kěnéng shì bàngōng lóu.

可能是办公楼。

Un Paseo Por Hong Kong

posiblemente edificios de oficinas.

217

Chángjiāng jítuán

长江集团

“Cheung Kong Holdings”.

218

O... wǒ zhīdào le.

哦... 我知道了。

Ah, lo conozco.

219

Chángjiāng jítuán hǎoxiàng shì nàge...

长江集团好像是那个...

Cheung Kong Holdings es ése...

220

Děnghuǐr!

等会儿！

¡Espera!

221

Hǎoxiàng chángjiāng jítuán shì lǐjiāchéng,

好像长江集团是李嘉诚，

Me parece que Cheung Kong Holdings pertenece a Li Ka-shing.

Un Paseo Por Hong Kong

222

jiùshì bù zhīdào shì bùshì zhōngguó de shǒufù,

就是不知道是不是中国的首富，

Lo que no sé, es si él es la persona más rica de China.

223

dànshì kěndìng hěn yǒu qián jiù duì le. Zǒu!

但是肯定很有钱就对了。走！

Pero definitivamente es muy rico. ¡Vamos!

224

Wǒ yīnggāi kuài dào le ba!

我应该快到了吧！

¡Debería llegar pronto!

225

Zhèlǐ yǒu yī gè páizi, wǒ yào qù nà biān.

这里有一个牌子，我要去那边。

Aquí hay una señal. Necesito llegar ahí.

226

Zěnmeguò? Zhèlǐ

怎么过？这里

¿Cómo paso? Aquí.

227

Xiān guò zhèlǐ, zài qù nàlǐ.

Un Paseo Por Hong Kong

先过这里，再去那里。

Primero paso aquí, luego voy ahí.

228

Yīnggāi zài nà biān jiù kěyǐ zuò le.

应该在那边就可以坐了。

Ahí debería poder tomarlo (el tranvía).

229

Duì! Wǒ kàndào le.

对！我看到了。

¡Bien! ¡Lo veo!

230

A... dào le!

啊... 到了！

¡Ah! ¡Ya llegamos!

231

Xiànzài wǒmen zài páiduì děngdài shāndǐng lǎnchē.

现在我们在排队等待山顶缆车。

Estamos formados. Esperando el tranvía a la cima de la montaña.

232

Jīntiān bùshì jiéjiàrì, dànshì rén què tǐng duō de.

今天不是节假日，但是人却挺多的。

Hoy no es un día festivo, pero aun así hay un poco de gente.

Un Paseo Por Hong Kong

233

Wǒmen pái le jiāngjìn yī gè xiǎoshí de duì cái shàngchē.

我们排了将近一个小时的队才上车。

Ya llevábamos formados en la fila alrededor de una hora, cuando nos subimos al tranvía.

234

Zhè yīduàn shānlù zhēn de hěn dǒu.

这一段山路真的很陡。

Esta parte de la colina es muy empinada,

235

Bùguò wàimiàn de fēngjǐng dàoshì tǐng měi de.

不过外面的风景倒是挺美的。

pero el panorama es bastante hermoso.

236

Dào le! Xià sǐ wǒ le!

到了！吓死我了！

¡Llegamos! ¡Estoy muerta de miedo!

237

Xiànzài wǒmen yào qù kàn de shì xiānggǎng zuìgāo de sān bǎi liùshí dù guānjǐngtái.

现在我们要去看的是香港最高的 360 度观景台。

Estamos yendo a la más alta plataforma de observación de 360° de Hong Kong.

238

Un Paseo Por Hong Kong

Guānjǐngtái jiùshì cānguān jǐngsè de yī gè tái miàn.

观景台就是参观景色的一个台面。

La plataforma de observación es una superficie donde se puede observar el paisaje.

239

Jīběn shàng ne, jiùshì...

基本上呢，就是...

Básicamente, es...

240

Qíshí wǒ yě méiyǒu qùguò,

其实我也没有去过，

En realidad nunca he ido,

241

suǒyǐ wǒ yě bù hǎo miáoshù gěi nǐ.

所以我也不好描述给你。

así que no la puedo describir bien.

242

Nàme xiànzài wǒmen jiù qù kàn yīxià.

那么现在我们就去看一下。

Bien, ¡echemos un vistazo!

243

Nǐmen kěyǐ lái de shíhou mǎi yī zhāng bādātōng.

你们可以来的时候买一张八达通。

Un Paseo Por Hong Kong

Al venir, puedes comprar una Pulpo-tarjeta.

244

Nàme zhège bādātōng ne, shì kěyǐ zuò lǎnchē,

那么这个八达通呢，是可以坐缆车，

Con esta Pulpo-tarjeta, puedes usar el tranvía,

245

yě kěyǐ zhíjiē shuā jìn zhège jǐngdiǎn.

也可以直接刷进这个景点。

y “deslizarte” directamente a la atracción.

246

Suǒyǐ wǒmen xiànzài qù shì yíxià.

所以我们现在去试一下。

Vamos a probarla.

247

Tā zhège guānjǐngtái hěn yǒuyìsi!

它这个观景台很有意思！

¡Esta plataforma de observación es muy interesante!

248

Tā de xíngzhuàng ne qíshí shì xiàng yī gè wǎn yíyàng de,

它的形状呢其实是像一个碗一样的，

Su forma en realidad es igual a la de un tazón.

Un Paseo Por Hong Kong

249

nàme nǐ kàn tā zhège biāoshì pái de shèjì

那么你看它这个标示牌的设计

Ve el diseño de este cartel,

250

yěshì gēn tā de guānjǐngtái de xíngzhuàng shì yīyàng de.

也是跟它的观景台的形状是一样的。

tiene la misma forma de la plataforma.

251

Wǔshí gǎngbì

五十港币

50 dólares de Hong Kong.

252

Xiǎo háizi gēn dàrén...

小孩子跟大人...

Niños y adultos ...

253

Yīnggāi shuō lǎozhě, gǎngbì shì èrshíwǔ, bànjià

应该说老者，港币是二十五，半价

Debería decir "adultos mayores" pagan \$25, la mitad del precio.

254

Méi piào ma?

Un Paseo Por Hong Kong

没票吗？

¿No tiene ticket?

255

Méiyǒu piào, bùshì... | Méi piào kěyǐ yòng zhège kǎ.

没有票，不是... | 没票可以用这个卡。

No tengo. | Si no tiene ticket puede usar esta tarjeta.

256

Jīntiān de tiānqì hǎoxiàng bùshì hěn hǎo.

今天的天气好像不是很好。

El clima de hoy no luce muy bien.

257

Wa, nǐ kàn! Nà shānshàng hái yǒu fángzi! Kàn!

哇，你看！那山上还有房子！看！

¡Wow, mira! ¡Sobre esa montaña hay casas!

258

Tā zěnmē shàngqù de?

它怎么上去的？

¿Cómo habrán llegado arriba?

259

Qíshí tā zhège dìfang ne, tā jiào “tàipíng shān”.

其实它这个地方呢，它叫“太平山”。

De hecho, este lugar se llama “Montaña Tai Ping”.

Un Paseo Por Hong Kong

260

Nàme tā de yīngwén míng shì "Victoria (Peak)".

那么它的英文名是 Victoria (Peak).

Su nombre en Inglés es "Victoria Peak".

261

Tā de yuánmíng ne jiùshì "tàipíng shān",

它的原名呢就是“太平山”，

Su nombre original es "Montaña Tai Ping"

262

hái yǒu yī gè míngzi jiào "chě qí shān".

还有一个名字叫“扯旗山”。

y también es llamada "Montaña Che Qi".

263

Nàme zìcóng yīngguó rén bǎ xiānggǎng zhànlǐng zhīhòu,

那么自从英国人把香港占领之后，

Desde que los ingleses ocuparon Hong Kong,

264

Tāmen jiù bǎ zhège yǐ wéiduōliǎ nǚwáng de míngzi gěi mìngmíng le,

他们就把这个以维多利亚女王的名字给命名了，

le dieron el nombre de la Reina Victoria,

265

Un Paseo Por Hong Kong

suǒyǐ xiànzài ne tā de yīngwén míng jiù jiào "Victoria Peak".

所以现在呢它的英文名就叫 "Victoria Peak".

así que su nombre en inglés es "Victoria Peak".

266

Wǒ jìde zhèlǐ de gāodù, hǎibá yīnggāi shì wǔbǎi duō mǐ,

我记得这里的高度，海拔应该是五百多米，

Recuerdo que la altitud aquí debe ser de 500 metros

267

shì xiānggǎng dǎo de zuì gāo fēng.

是香港岛的最高峰。

lo cuál lo hace el punto más alto de la isla de Hong Kong .

268

Kěyǐ kàndào nà biān.

可以看到那边。

Puedes ver ahí.

269

Qíshí shàngmiàn háishi yǒu yīdiǎn liáng de.

其实上面还是有一点凉的。

De hecho hace un poco de frío aquí arriba.

270

Jīntiān shàngwǔ de shíhou yǒu tàiyáng,

今天上午的时候有太阳，

Un Paseo Por Hong Kong

Estaba muy soleado esta mañana,

271

dànshì xiànzài shì yīn tiān,

但是现在是阴天，

pero ahora está cubierto,

272

suǒyǐ gǎnjué nà biān kàn de bùshì hěn qīngchū.

所以感觉那边看得不是很清楚。

así que la visión no es muy clara.

273

Wǒ lái pāi yī zhāng zhào xiān.

我来拍一张照先。

Primero voy a tomar una foto.

274

Kàn! Yīnwèi tiānqì de wèntí,

看！因为天气的问题，

¡Vean! Debido al clima,

275

suǒyǐ zhège zhàopiàn de xiàoguǒ chūlái bùshì hěn hǎo.

所以这个照片的效果出来不是很好。

la foto resultante no es muy buena.

Un Paseo Por Hong Kong

276

Gǎnjué yǒudiǎn wù méngméng de.

感觉有点雾蒙蒙的。

Siento que está un poco nublada.

277

Hǎoduō pāizhào de yóukè, hái yǒu zìpāi de yóukè.

好多拍照的游客，还有自拍的游客。

Muchos turistas tomando fotos, y muchos otros tomándose selfies.

278

Kěshì... zhège shì wàngyuǎnjìng, yīnggāi

可是... 这个是望远镜，应该

Éste... éste es un telescopio, debe ser.

279

Hǎoxiàng yào shōufèi, wǔ kuài qián. Zhèlǐ

好像要收费，五块钱。这里

Parece que cuesta \$50. Aquí

280

Yě kěyǐ yòng zhège kǎ shuā, shì yīxià

也可以用这个卡刷，试一下

también podemos usar la tarjeta. Probemos.

281

Wǒ xiànzài fàng shàngqù shuā yīxià.

Un Paseo Por Hong Kong

我现在放上去刷一下。

Estoy deslizando la tarjeta.

282

Shōufèi wǔ kuài,

收费五块，

Cuesta \$5 dólares.

283

wǒ de yú'é shì yībǎi líng sān kuài bā máo.

我的余额是一百零三块八毛。

Mi cuenta está en \$103.8.

284

Wǒ xiànzài kàn yīxià.

我现在看一下。

Déjenme ver.

285

Dànshì wǒ shénme dōu kànbujiàn a!

但是我什么都看不见啊！

¡No puedo ver nada!

286

Māma, nǐ dài yìngbì le méiyǒu?

妈妈，你带硬币了没有？

Mamá, ¿traes monedas?

Un Paseo Por Hong Kong

287

Wǒ xiǎng kàn wàngyuǎnjìng.

我想看望远镜。

Quiero usar el telescopio.

288

Shénme dōu kànbujiàn!

什么都看不见！

¡No puedo ver!

289

Shénme dōu méiyǒu!

什么都没有！

No hay nada.

290

Shénme dōu méiyǒu de ya!

什么都没有的呀！

¡No hay nada!

291

Tiānqì bù hǎo.

天气不好。

El clima no está muy bien.

292

Un Paseo Por Hong Kong

Wǒ shá dōu kànbujiàn!

我啥都看不见！

¡No logro ver nada!

293

Shénme dōu kànbujiàn! Kànbudào

什么都看不见！看不到

¡No logro ver nada! No veo.

294

Yīdiǎn dōu kànbujiàn!

一点都看不见！

¡No puedo ver ni un poco!

295

Hái bùrú wǒ dài yǎnjìng kàn de qīngchu.

还不如我戴眼镜看得清楚。

Puede que vea más claro usando anteojos.

296

Làngfèi le wǔ kuài! Bùyào...

浪费了五块！不要...

¡Desperdicié \$5! No...

297

Zhè shāndǐng shàng háozhái gǎnjué yě bù zǎyàng a!

这山顶上豪宅感觉也不咋样啊！

Un Paseo Por Hong Kong

¡No siento que estas mansiones en la montaña estén bien!

298

Méi shànglái guò ma, kàn yīxià, nándé

没上来过嘛，看一下，难得

No había subido aquí antes, y echar un vistazo aquí es raro.

299

Hěnduō yóukè xǐhuan zài sì diǎn zhōng zhīhòu dào shāndǐng shàngmiàn lái,

很多游客喜欢在四点钟之后到山顶上面来，

A muchos turistas les gusta subir después de las 4:00,

300

yīnwèi sì diǎn zhōng zhīhòu shànglái de shíhou chàbuduō shì wǔ diǎn zhōng,

因为四点钟之后上来的时候差不多是五点钟，

porque al subir después de las 4:00, casi son las 5:00

301

nàme wǔ diǎn zhōng zhège shíhou gānghǎo shì bàngwǎn de shíhou,

那么五点钟这个时候刚好是傍晚的时候，

y a las 5, empieza el atardecer.

302

Rúguǒ shuō yǒu tàiyáng dehuà, nǐ hái kěyǐ kàndào luòrì.

如果说有太阳的话，你还可以看到落日。

Si está soleado, incluso puedes ver la puesta de Sol.

Un Paseo Por Hong Kong

303

Dànshì jīntiān ne yīnwèi shì yīn tiān, suǒyǐ méiyǒu tàiyáng.

但是今天呢因为是阴天，所以没有太阳。

Pero como hoy está nublado, no hay Sol.

304

Nàme dào le yèwǎn de shíhou,

那么到了夜晚的时候，

Al anochecer,

305

jīběn shàng zài liù diǎn dào qī diǎn zhōng de shíhou,

基本上在六点到七点钟的时候，

básicamente de las 6:00 a las 7:00,

306

dào qī diǎn zhōng de shíhou ne, nǐ jiù kěyǐ kàndào yèjǐng.

到七点钟的时候呢，你就可以看到夜景。

a las 7:00, podrás ver el cielo nocturno.

307

Yīnwèi mǎshàng suǒyǒu xiānggǎng de yīxiē jiànzhùwù,

因为马上所有香港的一些建筑物，

Esto debido a que algunos edificios de Hong Kong

308

Tāmen dōu huì... dēng dōu huì liàng qīlái.

Un Paseo Por Hong Kong

它们都会... 灯都会亮起来。

comenzarán a encender sus luces.

309

Nàme wǒ bù zhīdào wǒ huì bùhuì zài zhèlǐ dāi dào wǎnshang,

那么我不知道我会不会在这里待到晚上,

No sé si esperaré aquí hasta la noche,

310

yīnwèi shízài shì tài lěng le!

因为实在是太冷了!

¡porque realmente hace mucho frío!

311

Shàngmiàn de fēng tài dà le.

上面的风太大了。

Aquí arriba el viento es muy fuerte.

312

Wǒ bù zhīdào wǒ diǎn de shì shénme,

我不知道我点的是什么,

No sé lo que ordené,

313

dànshì ne tā lǐmian quánbù shì xiǎo xiā,

但是呢它里面全部是小虾,

pero está lleno de pequeños camarones.

Un Paseo Por Hong Kong

314

ránhòu yǒu yī kuài yúròu.

然后有一块鱼肉。

y tiene un pedacito de pescado.

315

Cháng yīxià xiān.

尝一下先。

Primero probemos.

316

Yǒu yī diǎndiǎn là.

有一点点辣。

Está un poco picoso.

317

Yībān ba, wǒ juéde

一般吧，我觉得

Nada extraordinario, creo.

318

Zhège shì yúròu.

这个是鱼肉。

Éste es pescado.

319

Un Paseo Por Hong Kong

Zhège hái kěyǐ!

这个还可以！

¡Y este no está mal!

320

Ránhòu yī xiǎo wǎn mǐfàn, zhème xiǎo!

然后一小碗米饭，这么小！

Y un tazón de arroz, ¡qué pequeño!

321

Wǒ juéde wǒ kěndìng chībubǎo,

我觉得我肯定吃不饱，

No creo que vaya a llenarme.

322

Huí jiā hái děi zài chī yī dùn.

回家还得再吃一顿。

Cuando llegue a casa, voy a comer otra cosa.

323

Xiànzài ne, wǒmen zài xiānggǎng zuì yǒumíng de xiānggǎng gōngyuán.

现在呢，我们在香港最有名的香港公园。

Ahora estamos en el parque más famoso de Hong Kong.

324

Zhèlǐ ne, lí tàipíng shāndǐng shì hěn jìn de,

这里呢，离太平山顶是很近的，

Un Paseo Por Hong Kong

Aquí estamos muy cerca de la Cima Taiping

325

Qíshí jiù zài pángbiān.

其实就在旁边。

De hecho, está al lado.

326

Nàme zài zǒu jìnlái de shíhou, wǒ de gǎnjué shì

那么在走进来的时候，我的感觉是

Cuando venía para acá, mi pensamiento fue:

327

Wa! Zhèlǐ de jiànzhùwù a, dōu hǎo yǒu...

哇！这里的建筑物啊，都好有...

“¡Wow! Los edificios son muy bonitos...”

328

Hěn tèbié, tāmen de shèjì.

很特别，它们的设计。

¡Sus diseños son muy únicos!”

329

Ránhòu sìzhōu a dōu shì bǐjiào chéngshì huà de gāolóu dàshà,

然后四周啊都是比较城市化的高楼大厦，

Estamos rodeados de edificios modernizados,

Un Paseo Por Hong Kong

330

zài zhè zhōngjiān jìngrán yǒu zhème dà yī gè gōngyuán,

在这中间竟然有这么大一个公园，

y entre ellos, hay un parque tan grande,

331

suǒyǐ duìyú wǒ lái shuō, wǒ yě juéde shì gè fēicháng dà de jīngxǐ.

所以对于我来说，我也觉得是个非常大的惊喜。

que honestamente me sorprendió mucho.

332

Nàme jīntiān ne, wǒmen lái dào zhèlǐ yě xiǎng dài nǐmen qù

那么今天呢，我们来到这里也想带你们去

Así que hoy, queremos llevarlos

333

zǒu yī zǒu, kàn yī kàn zhège gōngyuán lǐmiàn dàodǐ yǒu shéme

走一走，看一看这个公园里面到底有什么

a dar un pequeño paseo y echar un vistazo al parque y todos sus

334

hǎowán de dōngxī, yǒuqù de dōngxī.

好玩的东西，有趣的东西。

atractivos puntos de interés.

335

Zǒu ba!

Un Paseo Por Hong Kong

走吧！

¡Caminemos!

336

Zhè jǐ tiān tiānqì dōu bǐjiào hǎo, dà qíngtiān.

这几天天气都比较好，大晴天。

El clima de estos días ha sido muy bueno, muy despejado.

337

Suǒyǐ hǎoduō rén dōu nǎzhe tèbié zhuānyè de shèyǐngjī

所以好多人都拿着特别专业的摄影机

Por ello, mucha gente que trae cámaras muy profesionales

338

dào zhège gōngyuán lǐmian lái shèyǐng.

到这个公园里面来摄影。

viene a este parque a tomar fotografías.

339

Zhèlǐ shì yī gè pùbù, kàn!

这里是一个瀑布，看！

¡Aquí hay una cascada! ¡Miren!

340

Wa, hǎo měi a!

哇，好美啊！

¡Wow, muy bello!

Un Paseo Por Hong Kong

341

Wa, zài zhè biān rúguǒ zū yī gè bàngōngshì dehuà,

哇，在这边如果租一个办公室的话，

¡Wow, rentar una oficina aquí

342

kěndìng hěn guì!

肯定很贵！

seguramente es muy caro!

343

Bùguò wǒ xiǎng zài... zài zhèlǐ

不过我想在... 在这里

Pero creo que ... aquí...

344

jiùshì zài zhèlǐ shàngbān huòzhě zài zhèlǐ kāi gōngsī de rén

就是在这里上班或者在这里开公司的人

las personas que trabajan en o abren empresas aquí

345

yīnggāi dōu shì fēicháng yǒu qián de.

应该都是非常有钱的。

deben ser muy ricas.

346

Un Paseo Por Hong Kong

Tā shì yòng LED dēng péiyù chūlái de.

它是用 LED 灯培育出来的。

Está usando luces LED para crecer.

347

Zhīqián wǒ yǒu gè kèhù, táiwān de,

之前我有个客户，台湾的，

Antes tenía unos clientes de Taiwán,

348

tāmen jiùshì zuò zhèzhǒng zhíwù dēng.

他们就是做这种植物灯。

y ellos hacían este tipo de luces para plantas.

349

Ránhòu nàge zhíwù dēng tā...

然后那个植物灯它...

Estas luces para plantas...

350

Yīnwèi tā de nàge guāngzhào jiù dēngyú shì...

因为它的那个光照就等于是...

Debido a que la luz que producen es...

351

mónǐ tàiyáng guāng, suǒyǐ tā de zhíwù kěyǐ shēngzhǎng.

模拟太阳光，所以它的植物可以生长。

Un Paseo Por Hong Kong

Imita la luz del Sol, así que sus plantas pueden crecer.

352

Tā zhèlǐ jiùshì wēnshì,

它这里就是温室，

Aquí mismo hay un invernadero.

353

kěnéng tā lǐmian de wēndù dōu huì bǎochí zài...

可能它里面的温度都会保持在...

En su interior se puede mantener la temperatura

354

jiùshì bǐjiào shìhé zhíwù shēngzhǎng de wēndù.

就是比较适合植物生长的温度。

más adecuadamente, para que las plantas crezcan.

355

Zhège jiào “húdié lán”.

这个叫“蝴蝶兰”。

Ésta se llama “Orquídea Mariposa”.

356

Nǐ kàn tā zhǎng de xiàng bù xiàng húdié?

你看它长得像不像蝴蝶？

Mira, ¿no parecen mariposas?

Un Paseo Por Hong Kong

357

Nà shì húdié.

那是蝴蝶。

Esa es una mariposa.

358

Tā zhège míngzi jiù jiào “húdié lán”.

它这个名字就叫“蝴蝶兰”。

El nombre ésta es “Orquídea Mariposa”.

359

Zhège yīnggāi shì yīyàng de.

这个应该是一样的。

Ésta debería ser igual.

360

Wa! Gè zhǒng gè yàng de huā a!

哇！各种各样的花啊！

¡Wow! ¡Todo tipo de flores!

361

Zhège hǎo piàoliang!

这个好漂亮！

¡Es muy bello!

362

Yánsè, zhège yánsè hǎo piàoliang.

Un Paseo Por Hong Kong

颜色，这个颜色好漂亮。

El color, este color es muy bello.

363

Zhège zhíwù de míngzi a, hěn yǒuyìsi.

这个植物的名字啊，很有意思。

El nombre de esta planta es muy interesante.

364

Tā jiào “dào shǒu xiāng”.

它叫“到手香”。

Se llama “Fragancia en la Mano”.

365

Wǒ gūji tā jiào zhège míngzi de yuányīn shì yīnwèi

我估计它叫这个名字的原因是因为

Asumo que la razón por la que se llama así es porque

366

kěnéng nǐ yī mō tā, ránhòu nǐ de shǒu huì yǒu xiāngwèi.

可能你一摸它，然后你的手会有香味。

puede pasar que al tocarla, tu mano tendrá su fragancia.

367

Zhè shì wǒ cāicè de.

这是我猜测的。

Esa es mi idea.

Un Paseo Por Hong Kong

368

Xiānrénzhǎng!

仙人掌！

¡Cactus!

369

Wa! Hǎo dà! Kàn!

哇！好大！看！

¡Wow! ¡Qué grandes, mira!

370

Zhème dà yī gè!

这么大一个！

¡Así de grandes!

371

Wa! Zhème dà yī gè xiānrénzhǎng.

哇！这么大一个仙人掌。

¡Wow! ¡Qué grandes cactus!

372

Wa! Zhège gèng dà!

哇！这个更大！

¡Wow! ¡Éste es más grande!

373

Un Paseo Por Hong Kong

Nǐ zhīdào zhège xiānrénzhǎng jiào shénme míngzi ma?

你知道这个仙人掌叫什么名字吗？

¿Sabes cuál es el nombre de este cactus?

374

Tā jiào “xiàngyá qiú”.

它叫“象牙球”。

Se llama “Bola de Marfil”.

375

Xiàngyá jiùshì dàxiàng de yáchǐ.

象牙就是大象的牙齿。

El marfil es los colmillos de los elefantes.

376

Qiú jiùshì... kěnéng yīnwèi tā de xíngzhuàng zhǎng de bǐjiào...

球就是... 可能因为它的形状长得比较...

“Bola” es... puede ser por su forma muy...

377

Zhǎng de xiàng yī gè qiú ma,

长得像一个球嘛，

muy parecida a una bola.

378

suǒyǐ tā jiù jiào “xiàngyá qiú”.

所以它就叫“象牙球”。

Un Paseo Por Hong Kong

por lo que se llama “Bola de Marfil”.

379

Wa! Zhège xiàng bù xiàng mógu?

哇！这个像不像蘑菇？

¡Wow! ¿Este parece un champiñón?

380

Hǎo kě'ài o! Hái yǒu bùtóng yánsè de.

好可爱哦！还有不同颜色的。

¡Qué tierno! Hay de distintos colores.

381

Xiàng tāmen zhèxiē dōu shì cóng

像它们这些都是从

Parece que todas éstas vienen

382

Zhōngměi hái yǒu Nán Měizhōu jìnkǒu guòlái de zhíwù.

中美还有南美洲进口过来的植物。

importadas de Centroamérica y Sudamérica.

383

Zhège shì mòxīgē guòlái de.

这个是墨西哥过来的。

Ésta ha venido de México.

Un Paseo Por Hong Kong

384

Zhè yī gè, zhège “jùrén zhù”.

这一个，这个“巨人柱”。

Ésta es “juren zhu”.

385

Jùrén jiùshì hěn gāo hěn dà de rén,

巨人就是很高很大的人，

“Juren” es una persona muy alta y muy grande.

386

zhù ma jiùshì yī gēn zhùzi,

柱嘛就是一根柱子，

“Zhu” solo significa “columna”.

387

suǒyǐ tā de míngzi jiào “jùrén zhù”.

所以它的名字叫“巨人柱”。

así que su nombre es “Columna de Gigante”.

388

Dōu shì cóng guówài jìn guólái de.

都是从国外进过来的。

Todas han venido del extranjero.

389

Kàn! Shàngmiàn yǒu yī gè wǔhuán,

Un Paseo Por Hong Kong

看！上面有一个五环，

¡Miren! Ahí arriba hay cinco anillos.

390

Zhèlǐ shì àolínpǐkè guǎngchǎng.

这里是奥林匹克广场。

Ésta es la "Plaza Olímpica".

391

Wǒmen jìnqù kàn yīxià ba.

我们进去看一下吧。

Entremos a echar un vistazo.

392

Nàge xiǎo niǎo hǎoxiàng bùshì hěn pà rén āi.

那个小鸟好像不是很怕人哎。

Ese pajarito no parece temer a la gente.

393

Nǐ kàn! Tā yě bù pǎo.

你看！它也不跑。

¿Ves? Incluso no corre.

394

Hā luō, hā luō!

哈罗，哈罗！

¡Hola, hola!

Un Paseo Por Hong Kong

395

Hǎo ba, bù gēn tā wán le, zǒu ba.

好吧，不跟它玩了，走吧。

Bueno, ya no jugaré con él. ¡Vamos!

396

Zhǐ gōng yǐnyòng! Zhèlǐ shuǐ shì kěyǐ hē de.

只供饮用！这里水是可以喝的。

¡Solo para beber! El agua de aquí es bebible.

397

Dànshì zěnmē kāi?

但是怎么开？

¿Pero cómo se enciende?

398

Suàn le, wǒ bù huì kāi!

算了，我不会开！

¡Olvidalo! ¡No lo puedo encender!

399

Yī zhī dà de jīnyú, ránhòu qítā dōu shì xiǎo de.

一只大的金鱼，然后其它都是小的。

Un gran pez dorado, y los otros son pequeños.

400

Un Paseo Por Hong Kong

Wa! Hǎoduō o! Kěnéng nǐmen kànbudào.

哇！好多哦！可能你们看不到。

¡Wow! ¡Cuántos! Puede que no los puedan ver.

401

Dànshì, wǒ kàndào hǎoduō

但是，我看到好多

Pero yo puedo ver muchos

402

Gè zhǒng gè yàng de, zhège yú de yán...

各种各样的，这个鱼的颜...

de toda clase. El color de estos peces...

403

Nǐ kàn tā de shēnshang de huāwén shì huāsè de.

你看它的身上的花纹是花色的。

Puedes ver que el patrón sobre su cuerpo es colorido.

404

Wa! Zhèlǐ gèng duō dà yú!

哇！这里更多大鱼！

¡Wow! ¡Aquí los peces son aún más grandes!

405

Báisè de, hēisè de, huāsè de.

白色的，黑色的，花色的。

Un Paseo Por Hong Kong

Blancos, negros y de varios colores.

406

Gè zhǒng gè yàng de yánsè dōu yǒu.

各种各样的颜色都有。

Hay de toda clase.

407

Nǐ kàn tāmen yīdiǎn dōu bù xiàng zhēn de,

你看它们一点都不像真的，

No parecen reales.

408

Shì bùshì tèbié xiàng jiǎ de?

是不是特别像假的？

¿No parecen muy falsos?

409

Wa! Nà yī tiáo zuì dà le!

哇！那一条最大了！

¡Wow! ¡Ese es el más grande!

410

Nǐ kàn! Nà tiáo hǎo dà!

你看！那条好大！

¡Mira! ¡Qué grande es ese!

Un Paseo Por Hong Kong

411

Yǒu kěnéng zài nàge shàngmiàn o.

有可能在那个上面哦。

Probablemente está allá arriba. (Buscando el aviario.)

412

Dànshì shàngmiàn yě méiyǒu biāoshì, dōu bù zhī...

但是上面也没有标示，都不知...

Pero allá no hay señalamientos, no sé...

413

Bùduì bùduì! Nàge shì wǒmen gānggāng qùguò de

对不对！那个是我们刚刚去过的

¡No! Ese es el lugar que acabo de pasar.

414

Zhíwù de... wēnshì

植物的... 温室

El invernadero.... de plantas,

415

Zài nǎlǐ a? Zhǎobudào!

在哪里啊？找不到！

¿Dónde está? ¡No lo encuentro!

416

Zhōngyú zhǎodào le.

Un Paseo Por Hong Kong

终于找到了。

Finalmente lo encontré.

417

Yuánlái jiù zài gānggāng nàge wēnshì de pángbiān.

原来就在刚刚那个温室的旁边。

Resulta que está justo al lado del invernadero.

418

Nǐ kàn zhèlǐ!

你看这里！

¡Mira aquí!

419

Zhèlǐyǒu biāoshì.

这里有标示。

Aquí hay un señalamiento.

420

Wēnshì zài zhè biān ma,

温室在这边嘛，

El invernadero está de este lado,

421

guān niǎo yuán jiù zài nà yībiān!

观鸟园就在那一边！

y el aviario está del otro lado!

Un Paseo Por Hong Kong

422

Wǒmen zǒu cuò le.

我们走错了。

Caminamos mal.

423

Làngfèi le hǎoduō shíjiān!

浪费了好多时间！

¡Gastamos mucho tiempo!

424

Bùguò zhège shàngpōlù zǒu de hǎo xīnkǔ a!

不过这个上坡路走得好辛苦啊！

¡Pero subir esta colina es muy difícil!

425

Zhǎodào la! Jiù zài nà biān.

找到啦！就在那边。

Found it! It's right there.

426

Āiyō, mā ya! Pá de hǎo lèi a!

哎哟，妈呀！爬得好累啊！

¡Oh, mi Dios! Subir es muy agotador.

427

Un Paseo Por Hong Kong

Wǒ kàn yīxià nàge shàngmiàn de biāoshì.

我看一下那个上面的标示。

Veamos ese letrero de arriba.

428

Hái zài qiánmiàn.

还在前面。

Aún está adelante.

429

Shì bùshì zài... wǒmen qù zhèlǐ kàn yīxià xiān.

是不是在... 我们去这里看一下先。

¿Está en...? Vayamos a echar un vistazo primero.

430

Wǒ kàndào le. Nàlǐ, zuì nà biān.

我看到了。那里，最那边。

Lo veo. Ahí, hasta el final.

431

Kàndào méiyǒu? Nàge... hǎo dà yī zhī!

看到没有？那个... 好大一只！

¿Lo has visto? ¡Uno grande!

432

Suǒyǐ zhège jiùshì nà zhī niǎo de jiā.

所以这个就是那只鸟的家。

Un Paseo Por Hong Kong

Así que, éste es el hogar de esa ave.

433

Zhèlǐ yě yǒu liǎng zhī. Kàn! Tā zài chī dōngxi.

这里也有两只。看！它在吃东西。

Aquí hay dos. ¡Miren! Está comiendo una cosa.

434

Nǐ kàn zhège niǎo, tā de tóu shàngmiàn shì chéngsè de,

你看这个鸟，它的头上面是橙色的，

¡Miren ésta ave! La parte de arriba de su cabeza es naranja.

435

hǎo xiàng yī dǐng huángguān!

好像一顶皇冠！

¡Parece una coronilla!

436

Kàn! Tā bù tiào le, gānggāng zài tiào.

看！它不跳了，刚刚在跳。

¡Miren! Ya no brinca, pero recién estaba brincando.

437

Lái lái! Tā yòu zài tiào.

来来！它又在跳。

¡Vengan! ¡Está brincando otra vez!

Un Paseo Por Hong Kong

438

Tā hǎoxiàng kàndào yǒu qúnzhòng zài wéiguān tā de biǎoyǎn,

它好像看到有群众在围观它的表演，

Parece que al ver personas alrededor observando su acto,

439

suǒyǐ tā yě zài biǎoyǎn gěi dàjiā kàn.

所以它也在表演给大家看。

entonces da inicio para todos.

440

Nǐ kàn tā hǎoxiàng zài chàngē, yòu zài tiàowǔ yīyàng de.

你看它好像在唱歌，又在跳舞一样的。

¡Mira! Mira, es como si cantara y bailara.

441

Zhè zhī niǎo jiù bǐjiào ānjìng yīdiǎn.

这只鸟就比较安静一点。

Esta ave es más callada.

442

Nǐ kàn tā zuò zài nàlǐ jiù bù zěme shuōhuà.

你看它坐在那里就不怎么说话。

Ve cómo se sienta ahí y no habla.

443

Liǎng zhī niǎo de xìnggé bù yīyàng,

Un Paseo Por Hong Kong

两只鸟的性格不一样，

Las dos aves tienen personalidades distintas,

444

Yī zhī bǐjiào ānjìng, lìngwài yī zhī bǐjiào huópō.

一只比较安静，另外一只比较活泼。

una es más callada y la otra es más energética.

445

Hái yǒu yī zhī niǎo lóng.

还有一只鸟笼。

Y hay otra jaula.

446

Wa... zhèlǐ yǒu hǎoduō zhī!

哇... 这里有好多只！

¡Wow! ¡Aquí hay muchas aves!

447

Nǐ kàn! Yī, èr, sān, sì, wǔ, liù, hǎoduō!

你看！一、二、三、四、五、六，好多！

¡Ve! ¡Una, dos, tres, cuatro, cinco, seis, cuántas!

448

Zhè biān de yāo xiǎo yīdiǎn.

这边的要小一点。

Las de aquí son más pequeñas.

Un Paseo Por Hong Kong

449

Kuàidiǎn guòlái kàn!

快点过来看！

¡Rápido! ¡Pasa a ver!

450

Zhè xiàmiàn hǎoxiàng yī gè xiǎo shùlín, hǎo piàoliang!

这下面好像一个小树林，好漂亮！

Ahí abajo parece haber un bosquecito, ¡y es muy bello!

451

Hā! Niǎo zài chàngē.

哈！鸟在唱歌。

¡Ja! Los pájaros están cantando.

452

Tāmen zài zhè'er shēnghuó de hǎo zìzài a.

它们在这儿生活得好自在啊。

¡Viven muy cómodos aquí!

453

Zhège yīnggāi shì gěi niǎo chī de shíwù.

这个应该是给鸟吃的食物。

Esta debe ser la comida que les dan a las aves.

454

Un Paseo Por Hong Kong

Nǐ kàn tā nàge yùmǐ diào zài nǎlǐ,

你看它那个玉米吊在那里，

Ve ese maíz colgando de ahí,

455

ránhòu xiàmiàn yǒu yī gè pánzi tuōzhe ma,

然后下面有一个盘子托着嘛，

y abajo hay un plato colgante,

456

suǒyǐ niǎo měi cì zhuó zhuó zhuó,

所以鸟每次啄啄啄，

así que cada vez que el ave pica

457

nàge niǎo chī nàge yùmǐ de shíhou,

那个鸟吃那个玉米的时候，

ese maíz que come

458

nàge yùmǐ huì diào xiàlái,

那个玉米会掉下来，

caerá,

459

dànshì huì fángzhǐ tā diào zài dìshàng,

但是会防止它掉在地上，

Un Paseo Por Hong Kong

pero se evitará que caiga al suelo,

460

suǒyǐ tā jiù diào zài nàge pánzi lǐmian.

所以它就掉在那个盘子里面。

y caerá en el interior del plato.

461

Xiàmiàn hái yǒu hǎoduō gè, dànshì nǐmen kěnéng kànbudào.

下面还有好多个，但是你们可能看不到。

Abajo hay muchos, pero ustedes no pueden verlos.

462

Kàn nàge!

看那个！

¡Mira ése!

463

Nàge hǎoxiàng shì jiǎ de ba.

那个好像是假的吧。

Ese parece ser falso.

464

Tā zhǎng zài qiáng shàngmiàn le.

它长在墙上面了。

Parece que creció sobre la pared.

Un Paseo Por Hong Kong

465

Zhèlǐ yǒu liǎng zhī!

这里两只！

Hay dos pájaros aquí.

466

Hēisè de, hēisè de!

黑色的，黑色的！

¡Es negro, es negro!

467

Kàn! Nà biān! Tā de wěiba hǎo cháng! Zhème cháng.

看！那边！它的尾巴好长！这么长。

¡Mira! ¡Ahí! ¡Su cola es muy larga! Tan larga.

468

Nǐ kàn nà zhī niǎo de máo hǎo bái o!

你看那只鸟的毛好白哦！

¡El pelo de esa ave es muy blanco!

469

Ránhòu tā de zuǐ...

然后它的嘴...

Y su boca...

470

Tā de zuǐba hái yǒu tā de yǎnjīng de yánsè shì lánsè de!

Un Paseo Por Hong Kong

它的嘴巴还有它的眼睛的颜色是蓝色的！

¡Y su boca también tiene el color azul de sus ojos!

471

Nǐ kàn! Shì lán sè de!

你看！是蓝色的！

¡Mira! ¡Es azul!

472

Hǎo piàoliang de yánsè!

好漂亮的颜色！

¡Qué hermoso color!

473

Wa! Zhèlǐ yǒu hǎoduō hǎoduō niǎo!

哇！这里有好多好多鸟！

¡Wow! ¡Aquí hay muchas aves!

474

Nàge shì xiǎoxiǎo de, liǎng zhī, kàn!

那个是小小的，两只，看！

Esas son pequeñas, las dos. ¡Mira!

475

O! Tā zuān dào nàge shù dòng lǐmian qù le.

哦！它钻到那个树洞里面去了。

Oh, atravesaron ese agujero en el árbol.

Un Paseo Por Hong Kong

476

Kàndào méi? Nàge shù dòng!

看到没？那个树洞！

¿Lo ves? Ese agujero del árbol.

477

O... yǐjīng jìnqù le.

哦... 已经进去了。

Oh, ya entraron.

478

Mógu, mógu, shù shàngmiàn yǒu mógu!

蘑菇，蘑菇，树上面有蘑菇！

¡Champiñones! ¡Hay champiñones en el árbol!

479

Chūkǒu la!

出口啦！

¡La salida!

480

Jīntiān wǒmen yào qù cānguān de shì

今天我们要去参观的是

Hoy vamos a dar una visita

481

Un Paseo Por Hong Kong

wèiyú xiānggǎng dà yǔ shān de tiān tán dà fó.

位于香港大屿山的天坛大佛。

al Gran (“tiantan”) Buda, en la Isla de Lantau (“dayushan”), Hong Kong (“xianggang”).

482

Qù dà yǔ shān kě yǐ zuò chuán,

去大屿山可以坐船，

Para ir a Lantau, puedes tomar un bote

483

zuò gōngjiāo, huò zuò shān dǐng lǎn chē.

坐公交，或坐山顶缆车。

autobús o tranvía.

484

Lǎn chē yě yǒu fēn pǔ tōng chē xiāng hé shuǐ jīng chē xiāng.

缆车也有分普通车厢和水晶车厢。

Los tranvías tienen cabinas estándar y otras de cristal.

485

Wǒ men xuǎn zé le piányi de pǔ tōng chē xiāng.

我们选择了便宜的普通车厢。

Escogimos las económicas cabinas estándar.

486

Bù guò zài pái duì de shí hòu wǒ men jiù hòu huǐ le.

不过在排队的时候我们就后悔了。

Un Paseo Por Hong Kong

Sin embargo, apenas nos formamos en la fila nos arrepentimos.

487

Yīnwèi dàbùfēn yóukè dōu gēn wǒmen yīyàng,

因为大部分游客都跟我们一样，

Muchos turistas igual a nosotros,

488

wèile néng shěng xià wǔshí kuài qián,

为了能省下五十块钱，

para ahorrarse \$50,

489

jiù mǎi le pǔtōng chēxiāng.

就买了普通车厢。

compraron (tickets de) cabinas estándar.

490

Zuìhòu, wǒmen pái le liǎng gè duō xiǎoshí duì cái shàng chē.

最后，我们排了两个多小时队才上车。

Finalmente, habíamos esperado en la fila más de dos horas hasta que subimos al tranvía.

491

Gēn wǒmen zuò zài yīqǐ de yǒu liǎng wèi shì wàiguórén,

跟我们坐在一起的有两位是外国人，

Con nosotros estaban sentados dos extranjeros,

Un Paseo Por Hong Kong

492

qítā de dōu shì zhōngguó rén.

其他的都是中国人。

y el resto era de China.

493

Dāng lǎnchē shēng dào dǐngdiǎn shí,

当缆车升到顶点时，

Cuando el tranvía alcanza el punto más alto,

494

zài xiàng chuāngwài wàng qù,

再向窗外望去，

miras por la ventana,

495

nà jǐngsè zhēn de shì tài měi le!

那景色真的是太美了！

¡y el escenario es muy bello!

496

Dàn bìng bùshì měi gè rén dōu xǐ huan xīn shǎng měi jǐng de.

但并不是每个人都喜欢欣赏美景的。

Pero no todos a todos les gustan los bellos escenarios,

497

Bǐrú zhè wèi nǚshì,

Un Paseo Por Hong Kong

比如这位女士，

por ejemplo, esta señorita.

498

yī lùshàng dōu zài hé péngyou liáotiān,

一路上都在和朋友聊天，

Todo el camino lo pasó platicando con su amigo

499

huò shì wán shǒujī.

或是玩手机。

o jugando en el teléfono.

500

Ér zhè wèi jīnfà měinǚ jiù bǐjiào xīngfèn le,

而这位金发美女就比较兴奋了，

Mientras tanto, esta chica rubia está más emocionada,

501

názhe zìpāi gān bùtíng de zìpāi.

拿着自拍杆不停地自拍。

y no podía dejar usar su “selfie stick” para tomarse fotos.

502

Bàn gè duō xiǎoshí hòu, wǒmen dǐdá le mùdìdì,

半个多小时后，我们抵达了目的地，

Pasada media hora, llegamos al destino,

Un Paseo Por Hong Kong

503

yě jiùshì zhè zūn dàfó de suǒzàidì.

也就是这尊大佛的所在地。

donde se encuentra este Buda.

504

Lái zhèlǐ de rén jīběn shàng dōu shì yóukè,

来这里的人基本上都是游客，

Las personas que vienen aquí son en su mayoría turistas,

505

qízhōng yǒu yībàn shì wàiguó yóukè.

其中有一半是外国游客。

entre los cuales, la mitad son extranjeros.

506

Wǒ fāxiàn xiānggǎng háishi tǐng shòu wàiguó yóukè de huānyíng de.

我发现香港还是挺受外国游客的欢迎的。

Descubrí que Hong Kong es bastante popular entre los extranjeros.

507

Dàfó jiǎoxià de guǎngchǎng shàng yǒu hěnduō niú,

大佛脚下的广场上有很多牛，

Debajo de la plaza del Buda, hay muchas vacas.

508

Un Paseo Por Hong Kong

yīnggāi shì gùyì fàng zài zhèlǐ gěi yóukè guānshǎng de.

应该是故意放在这里给游客观赏的。

Deben haber sido puestas aquí para que los turistas las vean.

509

Kàn! Zhè tóu niú shì bùshì hěn gǎoxiào?

看！这头牛是不是很搞笑？

¡Mira! ¿No es graciosa esa vaca?

510

Tā sìhū duì zhège yóukè hěn bùmǎn,

它似乎对这个游客很不满，

Parece que no está muy feliz con el turista,

511

bùtíng de yòng tóu qù gōngjí tā de bāo.

不停地用头去攻击他的包。

y no para de dar cabezazos a la mochila del turista.

512

Pángbiān de yóukè dōu fēnfēn ná chū shǒujī lái pāizhào.

旁边的游客都纷纷拿出手机来拍照。

Los turistas de alrededor uno por uno, sacaron sus celulares para tomar fotos.

513

Kàn wán niú hòu, wǒmen jiù láidào le dàfó jiǎoxià,

看完牛后，我们就来到了大佛脚下，

Un Paseo Por Hong Kong

Cuando terminamos de ver a las vacas, vinimos a ver al Buda,

514

zhǔnbèi pá shàngqù jìn jùlí de guānkàn dàfó.

准备爬上去近距离地观看大佛。

preparados para subir y ver al Gran Buda de cerca .

515

Zhè lóutī bù suàn tài gāo,

这楼梯不算太高，

Estas escaleras no se sienten tan altas,

516

dàn yóuyú jīntiān de yóukè hěn duō,

但由于今天的游客很多，

pero debido a que hoy hay muchos turistas,

517

suǒyǐ pá de yě xiāngdāng de màn.

所以爬得也相当地慢。

la subida fue bastante lenta.

518

Wa! Kàn zhè fó kě zhēn dà ya!

哇！看这佛可真大呀！

¡Wow! ¡Mira! ¡Ese Buda es muy grande!

Un Paseo Por Hong Kong

519

Zhàn zài tā pángbiān cái gǎnjué dào zìjǐ shì duōme de miǎoxiǎo,

站在他旁边才感觉到自己是多么地渺小，

Al estar parada junto a él, ya me sentía muy pequeña.

520

ér rénlei de zhìhuì hé chuàngzào lì yòu shì duōme de wěidà!

而人类的智慧和创造力又是多么地伟大！

¡Es estupendo el conocimiento y la creatividad humana!

521

jìngrán néng zài zhème gāo de shāndǐng shàng,

竟然能在这么高的山顶上，

¡Extraordinariamente en la cima de una montaña

522

zhùzào zhème dà yī zūn fóxiàng,

铸造这么大一尊佛像，

crearon una estatua tan grande de Buda!

523

shízài shì liǎobuqǐ!

实在是了不起！

¡Verdaderamente es increíble!

524

Zhè jiùshì wǒ qīdài yǐ jiǔ de dà ào le.

Un Paseo Por Hong Kong

这就是我期待已久的大澳了。

Esto es por lo que había estado esperando tanto tiempo: Tai O (“dao ao” en Mandarín).

525

Yī xià chē jiù néng kàndào dàdà xiǎoxiǎo de

一下车就能看到大大小小的

En cuanto nos bajamos del autobús, pude ver toda clase de

526

chuánzhī tíng zài shuǐmiàn shàng,

船只停在水面上，

botes detenidos sobre el agua.

527

hěn yǒu yú cūn de wèidao.

很有渔村的味道。

Da la sensación de ser una aldea pesquera.

528

Yúwán shì zhèlǐ de tè sè xiǎochī.

鱼丸是这里的特色小吃。

Las Bolas de Pescado son la especialidad de aquí.

529

Gāng zǒu jìn cūn wǒ jiù mǎi le jǐ gè chángchang.

刚走进村我就买了几个尝尝。

En cuanto llegué, compré unas para probarlas.

Un Paseo Por Hong Kong

530

Wèidao quèshí bùcuò!

味道确实不错！

¡Sabían bastante bien!

531

Dà ào cūn zhī suǒyǐ chūmíng shì yīnwèi zhèlǐ de fángzi

大澳村之所以出名是因为这里的房子

La razón por la que Tai O es tan conocida, es porque los edificios de aquí

532

hěnduō dōu shì jiàn zài shuǐshàng de.

很多都是建在水上的。

en su mayoría están contruidos sobre el agua.

533

Ér zhèzhǒng tèbié de jiànzhú fēnggé yě xīyǐn le

而这种特别的建筑风格也吸引了

Por otro lado, esta clase especial estilo en los edificios atrae

534

láizi shìjiè gèdì de yóukè qiánlái cānguān.

来自世界各地的游客前来参观。

a turistas de todo el mundo que vienen a observar.

535

Un Paseo Por Hong Kong

Wǒmen shǒuxiān zài jiē shàng guàng le yī quān.

我们首先在街上逛了一圈。

Primero caminamos un poco por la calle.

536

Jīntiān bùshì zhōumò,

今天不是周末，

Hoy no es fin de semana

537

suǒyǐ jiē shàng de yóukè yě bùshì hěn duō.

所以街上的游客也不是很多。

por lo que no hay muchos turistas en la calle.

538

Jiēdào liǎngbiān yǒu hěn duō mài hǎixiān chǎnpǐn de xiǎo diàn,

街道两边有很多卖海鲜产品的小店，

En ambos lados de la calle, hay pequeños puestos que venden mariscos

539

yě yǒu yīxiē xiǎochī diàn hé cānguǎn.

也有一些小吃店和餐馆。

y bocadillos, así como restaurantes.

540

Wǒmen zǒu jìn le yī jiā xiǎochī diàn,

我们走进了一家小吃店，

Un Paseo Por Hong Kong

Entramos a un local de bocadillos

541

diǎn le yī wǎn dāngdì yǒumíng de dòufu huā.

点了一碗当地有名的豆腐花。

y ordenamos un famoso platillo local: el pudín de tofu.

542

Wèidao yǒudiǎn dàn, wǒ bùshì hěn xǐhuan.

味道有点淡，我不是很喜欢。

El sabor era muy poco especial y no me gustó mucho,

543

Dànshì tāmen de yángtái dàoshì tǐng tèbié de,

但是他们的阳台倒是挺特别的，

pero su terraza es bastante especial

544

yě shì jiàn zài shuǐshàng de.

也是建在水上的。

y también está construida sobre el agua.

545

Wǒ zuò zài zhèlǐ xīnshǎng le yīhuǐ'ér měijǐng,

我坐在这里欣赏了一会儿美景，

Me quedé ahí un rato apreciando la vista

Un Paseo Por Hong Kong

546

ránhòu jiù chūfā qù xiàngzi lǐ,

然后就出发去巷子里，

y salimos al muelle,

547

kànkàn zhèxiē yǔzhòngbùtóng de fángzi.

看看这些与众不同的房子。

a echar un vistazo a las diferentes casas.

548

Tāmen de fángzi dōu hěn xiǎo, yībān yǒu liǎng céng.

他们的房子都很小，一般有两层。

Las casas son pequeñas, y en general de dos pisos.

549

Dàn hěn qíguài de shì fángzi de wàimian dōu yǒu yī céng tiěpí,

但很奇怪的是房子的外面都有一层铁皮，

Extrañamente, el exterior de las casas está cubierta por láminas de hierro.

550

xiàtiān de shíhou yīnggāi huì hěn rè ba.

夏天的时候应该会很热吧。

En verano debe hacer calor.

551

Hái yǒu yīdiǎn yě hěn qíguài,

Un Paseo Por Hong Kong

还有一点也很奇怪，

También es muy extraño

552

zhèlǐ de rén hǎoxiàng dōu bù suǒ zìxíngchē de.

这里的人好像都不锁自行车的。

que la gente no parece asegurar sus bicicletas.

553

Nǐ kàn zhè yī liàng,

你看这一辆，

Vean ésta,

554

zhǐshì yòng tiěsī shuān le yīxià,

只是用铁丝拴了一下，

usaron un alambre de de hierro para asegurarla.

555

nándào tāmen bùpà bèi tōu ma?

难道他们不怕被偷吗？

¿No temen que sea robada?

556

Zhēn yǒuyìsi!

真有意思！

¡Realmente interesante!

Un Paseo Por Hong Kong

557

Wǒmen yīzhí zǒu, zuìhòu fāxiàn le zhège chí táng.

我们一直走，最后发现了这个池塘。

Seguimos caminando, y encontramos este estanque.

558

Zhèr hái yǒu rén bǔ yú !

这儿还有人捕鱼！

¡Hay alguien pescando aquí!

559

Zhàn zài zhèlǐ néng tīng dào niǎo jiào shēng hé liúshuǐ shēng,

站在这里能听到鸟叫声和流水声，

Al pararse aquí, se puede escuchar los sonidos de los pájaros y el flujo del agua.

560

gǎnjué hěn shūfu!

感觉很舒服！

¡Se sintió tan bien!

561

Zhè yī kē shù hǎoxiàng shì mángguǒ shù.

这一棵树好像是芒果树。

Este árbol parece ser de mango.

562

Un Paseo Por Hong Kong

Shàngmian de guǒzi zhǎng de tǐng xiàng mángguǒ de.

上面的果子长得挺像芒果的。

Las frutas que están creciendo parecen mangos

563

Bùguò wǒ bù quèdìng,

不过我不确定，

pero no estoy segura.

564

suǒyǐ jiù xiǎng wènwen qiánmiàn nà míng nǚzǐ,

所以就想问问前面那名女子，

Por ello que le pregunté a la señorita delante de mí,

565

dànshì tā hǎoxiàng tīngbudǒng pǔtōnghuà,

但是她好像听不懂普通话，

pero parece que no entiende Mandarín,

566

érqiě wǒ hái bèi tā jiā de gǒu gěi xiàdào le.

而且我还被她家的狗给吓到了。

e incluso fui asustada por su perro.

567

Zài wǎng qián zǒu jiùshì yī tiáo xiǎodào.

再往前走就是一条小道。

Un Paseo Por Hong Kong

Caminando más, pasé por una vereda.

568

Zhèlǐ hěn ānjìng, kōngqì yě hěn hǎo.

这里很安静，空气也很好。

Aquí está muy tranquilo y el aire se siente bien.

569

Wǒ xiǎng zài wǎng lǐmian zǒuzou,

我想再往里面走走，

Quería seguir caminando,

570

dànshì yóuyú dānxīn shíjiān bùgòu,

但是由于担心时间不够，

pero debido a que me preocupó no tener suficiente tiempo,

571

zǒu dào zhèlǐ, wǒmen jiù fǎnhuí le.

走到这里，我们就返回了。

al llegar hasta aquí, regresamos.

572

Zǒu zhīqián, wǒmen zuò le zhèlǐ de yóutǐng,

走之前，我们坐了这里的游艇，

Antes de marcharnos, tomamos el yate de aquí,

Un Paseo Por Hong Kong

573

piào jià shì sānshí kuài gǎngbì.

票价是三十块港币。

y el precio del ticket fue de \$30 dólares de Hong Kong.

574

Kāi chuán de shīfu shǒuxiān dài wǒmen zài cūnzi lǐ yóulǎn le yī quān.

开船的师傅首先带我们在村子里游览了一圈。

El capitán del bote primero nos llevó a través del pueblo.

575

Wǒ fāxiàn zài shuǐ lǐ kàn zhèxiē fángzi,

我发现在水里看这些房子，

Me di cuenta de que ver estas casas estando en el agua

576

hǎoxiàng gèng yǒuyìsi.

好像更有意思。

lucían más interesantes.

577

Zhèlǐ měi jiā měi hù de yángtái shàng dōu yǒu yī gè xiǎo lóutī,

这里每家每户的阳台上都有一个小楼梯，

Cada casa, y cada uno de sus balcones, tiene pequeñas escaleras,

578

yīnggāi shì yòng lái shàng xià chuán de.

Un Paseo Por Hong Kong

应该是用来上下船的。

que deben ser usadas para subir y bajar de los botes.

579

Nǐ kàn! Tāmen dōu yǒu gè xiǎo yúchuán.

你看！他们都有个小渔船。

¡Miren! Tienen un pequeño bote de pesca.

580

Kàn wán fángzi hòu, shīfu jiù kāishǐ jiāsù le.

看完房子后，师傅就开始加速了。

Al terminar de ver las casas, el capitán comenzó a a acelerar.

581

hǎifēng chuī zài shēnshang hái tǐng lěng de.

海风吹在身上还挺冷的。

La brisa marina sopló sobre mí, y estaba un tanto fría.

582

Shīfu xiànzài shì yào dài wǒmen qù kàn zhèlǐ zhù míng de bái hǎitún.

师傅现在是要带我们去看这里著名的白海豚。

El capitán nos está llevando a ver a los famosos delfines blancos.

583

Wǒmen dōu hěn xīngfèn, yě hěn qīdài.

我们都很兴奋，也很期待。

Estábamos muy emocionados y expectantes.

Un Paseo Por Hong Kong

584

Kāi dào zhèlǐ,

开到这里，

Nos condujeron hasta ahí,

585

shīfu zhǐzhe qiánmian nà zuò dàqiáo

师傅指着前面那座大桥

y el capitán señaló al gran puente de enfrente

586

gàosu wǒmen zhè shì Zhū Gǎng'ào dàqiáo,

告诉我们这是珠港澳大桥，

diciendo que éste es el Puente Zhuhai-Hong Kong-Macau.

587

jiànchéng hòu huì liánjiē Xiānggǎng, àomén hé Zhūhǎi.

建成后会连接香港，澳门和珠海。

Ya construido, conectará Hong Kong, Macao y Zhuhai.

588

Dào shíhou jiāotōng jiù huì gèngjiā biànlì le.

到时候交通就会更加便利了。

Así, el tránsito será más fluido.

589

Un Paseo Por Hong Kong

Ránhòu shīfu bǎ chuán tíng zài yī sōu dà yúchuán pángbiān,

然后师傅把船停在一艘大渔船旁边，

Luego, el capitán detuvo el bote junto a una gran embarcación pesquera.

590

Guò le yīhuǐ'er jiù tīng dào tā shuō

过了一会儿就听到他说

Pasó un momento, y escuchamos que habló.

591

Wǒmen dōu wǎng tā zhǐ de fāngxiàng kàn qù.

我们都往他指的方向看去。

Nosotros pusimos la vista hacia donde estaba apuntando.

592

Yuánlái gānggāng hǎitún zài dàchuán fùjìn chūxiàn le.

原来刚刚海豚在大船附近出现了。

Resulta que inmediatamente, los delfines aparecieron cerca del barco.

593

Zhè xià, wǒmen dōu dīngzhe nàge fāngxiàng kàn,

这下，我们都盯着那个方向看，

Esta vez, estábamos viendo fijamente en esa dirección,

594

děngdài hǎitún de zàicì chūxiàn.

等待海豚的再次出现。

Un Paseo Por Hong Kong

esperando que los delfines aparecieran una vez más.

595

Hăitún zǒnggòng chūxiàn le liǎng cì,

海豚总共出现了两次，

Los delfines aparecieron un total de dos veces.

596

bùguò wǒmen lí de bǐjiào yuǎn,

不过我们离得比较远，

Sin embargo, ya estábamos más lejos,

597

suǒyǐ kàn de yě bùshì hěn qīngchū.

所以看得也不是很清楚。

por lo que no pudimos verlos claramente.

598

Zhè wèi shīfu hěn fù zérèn,

这位师傅很负责任，

El capitán fue muy responsable y

599

tā bǎ chuán tíng zài nàlǐ děng le hěn jiǔ,

他把船停在那里等了很久，

detuvo el bote un buen rato

Un Paseo Por Hong Kong

600

jiùshì wèile ràng wǒmen kàndào bái hǎitún.

就是为了让我们可以看到白海豚。

solamente para que pudiéramos ver los delfines blancos.

601

Kàndào le hǎitún zhīhòu,

看到了海豚之后，

Después de verlos,

602

Shīfu cái kāishǐ dài wǒmen huí cūn.

师傅才开始带我们回村。

el capitán estaba llevándonos de vuelta al pueblo.

603

Wǒ juéde zhè sānshí kuài qián zhēn de hěn zhíde.

我觉得这三十块钱真的很值得。

Creo que realmente valió \$30.

604

Suǒyǐ rúguǒ yǐhòu nǐmen yě yǒu jīhuì lái dà ào dehuà,

所以如果以后你们也有机会来大澳的话，

Si después tienen la oportunidad de ir a Tai O,

605

yě yīdìng yào shìshi zhèlǐ de xiǎo tīng o!

Un Paseo Por Hong Kong

也一定要试试这里的小艇哦！

¡asegúrense de probar el paseo en bote!